

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	6
CZ - ČESKÁ VERZE	10
DE - DEUTSCHE VERSION.....	14
EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	18
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	22
FR - VERSION FRANÇAISE.....	26
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	30
IT - VERSIONE ITALIANA.....	34
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	38
LV - LATVIEŠU VERSIJA	42
NL - NEDERLANDSE VERSIE	46
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	50
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	54
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	58
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	62
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	66



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Kuchenka turystyczna na kartusze
Typ: G80517, Model: TR-2190



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.

Dane techniczne**Moc: 1100 W****Zużycie: 80g/h**

Ten produkt działa z butanem 190 gr. wkłady zgodne z normą EN417. Używanie różnego rodzaju nabołów gazowych może być niebezpieczne. Używaj tego urządzenia w wentylowanym miejscu.

WAŻNE OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI KUCHENKI

Przy pierwszym użyciu kuchenki lub w przypadku potrząśnięcia urządzeniem istnieje możliwość wydostania się gazu: jest to normalne i trwa bardzo krótko

- Nie modyfikuj urządzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za problemy wynikające z:
 - Nieprawidłowego użytkowania urządzenia
 - Nieostrożności podczas użytkowania urządzenia
 - Zmiany i modyfikacje urządzenia
 - Montaż niewłaściwych komponentów (wkład gazowy, podkładka, płaszcz gazowy)
- Kuchenka gazowa zasilana jest butanowym nabojem gazowym 190g.
- Próba podłączenia nabołów gazowych innego typu może być niebezpieczna.
- Nie korzystaj z kuchenki gazowej, jeśli ulatnia się z niej gaz, kuchenka nie działa prawidłowo lub jest w jakiś sposób uszkodzona oraz jeśli posiada zużyte lub uszkodzone uszczelki.
- Nie należy ustawiać dwóch kuchenek gazowych blisko siebie.
- Nie używaj garnków i rondli, które mają większą średnicę niż nabój.
- Nigdy nie używaj kuchenki gazowej bez blachy osłaniającej i wspornika pod naczynia.
- Przed użyciem ustaw kuchenkę gazową na stabilnym, płaskim podłożu.
- Nie używaj kuchenki gazowej w pobliżu materiałów palnych.
- Nabój gazowy należy wymieniać w bezpiecznym miejscu, tj. na zewnątrz lub w miejscu z dobrą wentylacją, w bezpiecznej odległości od źródeł zapłonu, np. otwartego ognia, płomienia czy kominków elektrycznych. Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od kuchenki.
- Jeśli z kuchenki gazowej ulatnia się gaz (czuć zapach gazu), należy ją niezwłocznie wynieść na wolne powietrze i ustawić w bezpiecznej odległości od źródeł zapłonu, w miejscu, w którym można zlokalizować i usunąć wyciek.
- W celu wykrycia miejsca, z którego ulatnia się gaz, należy skorzystać z roztworu wody z mydłem. Nie używaj do tego celu ognia w żadnej postaci!
- Nie próbuj samodzielnie podejmować prób modyfikacji i naprawy kuchenki gazowej.
- W razie problemów należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Przed podłączeniem do kuchenki naboju gazowego dokładnie zapoznaj się z budową i zasadą działania kuchenki, czytając jej instrukcję obsługi.
- Instrukcję należy przechowywać w odpowiednim miejscu i zachować ją na przyszłość.
- Przechowuj kuchenkę gazową w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Kuchenki gazowej używaj wyłącznie na wolnym powietrzu.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Przed przechowywaniem urządzenia upewnij się, że zawór gazowy jest całkowicie zamknięty, a urządzenie zostało dokładnie wyczyszczone. Czyszczenie jest szczególnie zalecane, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.

WYMIANA KARTUSZA

Wymianę kartusza dokonywać w dobrze wietrzonym pomieszczeniu, poza źródłami zapłonu i poza zasięgiem innych osób! Zawsze zamknąć zawór urządzenia

Przed wymianą butli zakręć zawór regulacji gazu.

Odkręć dolną część uchwyty wkładu.

Usuń zużyty kartusz (Upewnij się, że zużyty kartusz jest całkowicie pusty przed włożeniem nowego)

Przed montażem nowego upewnij się czy uszczelka w kuchence nie jest uszkodzona.

Włóż nabój z gazem i przekręć na dole uchwyt mocujący kartusz.

Nigdy nie wymieniaj wkładu, dopóki urządzenie nie jest wyłączone.

ZAPALANIE KUCHENKI

Zapal zapałkę i umieść ją w pobliżu palnika otwierając powoli zawór regulacji gazu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w zapłon piezoelektryczny, naciśnij czarny przycisk po otwarciu zaworu gazowego.

WYŁĄCZANIE KUCHENKI

Aby wyłączyć kuchenkę, należy całkowicie zamknąć zawór regulacji przepływu gazu.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Kuchenka turystyczna na kartusze

Typ: G80517, Model: TR-2190

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:
2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe oraz
uchylenia dyrektywy 2009/142/WE oraz norm EN 521:2019+AC:2019
jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 2531-GAR-CGC 10299 z dnia 27.10.2021
wydanego przez DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Country : Denmark

Phone : +45 3634 9000

Fax:-

Email : info@dbicertification.dk

Website : -

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2531

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Camping stove for cartridges
Type: G80517, Model: TR-2190



Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Before first use, please read this carefully user manual.
Familiarization with all instructions necessary for safe use and operation and
understanding all risks that may arise during the operation of the device is the
responsibility of the user.

Technical data**Power: 1100 W****Consumption: 80g / h**

This product works with 190 gr butane. cartridges compliant with the EN417 standard. Using different types of gas cartridges can be dangerous. Use this device in a ventilated place.

IMPORTANT WARNING REGARDING THE USE AND MAINTENANCE OF THE OVEN

When using the oven for the first time or if the appliance is shaken, there is a possibility of gas escaping: this is normal and takes a very short time

- Do not modify the device.
- The manufacturer is not responsible for any problems resulting from:
 - Incorrect use of the device
 - Carelessness when using the device
 - Changes and modifications to the device
 - Mounting the wrong components (gas insert, washer, gas jacket)
- The gas stove is powered by a 190g butane gas cartridge.
- Attempting to connect a different type of gas cartridge can be dangerous.
- Do not use the gas stove if it is leaking gas, is not working properly or is damaged in some way, and if it has worn or damaged seals.
- Do not place two gas cookers close to each other.
- Do not use pots and pans that are larger in diameter than the cartridge.
- Never use the gas cooker without the cover plate and the pan support.
- Before use, place the gas cooker on a stable, flat surface.
- Do not use the gas stove near flammable materials.
- Change the gas cartridge in a safe place, i.e. outdoors or in a well-ventilated area, at a safe distance from ignition sources such as open flames, flames or electric fireplaces. Keep bystanders at a safe distance from the stove.
- If gas leaks from the gas stove (smells of gas), remove it immediately and keep it at a safe distance from any sources of ignition, where the leak can be located and removed.
- Use a soap and water solution to detect gas leaks. Do not use any form of fire for this purpose!
- Do not try to modify and repair the gas stove yourself.
- In case of problems, please contact the distributor.
- Before connecting the gas cartridge to the stove, thoroughly familiarize yourself with the structure and principle of operation of the stove by reading its instruction manual.
- Keep this manual in a suitable place for future reference.
- Store the gas stove out of the reach of children.
- Only use the gas cooker outdoors.

CLEANING THE DEVICE

Before storing the appliance, make sure that the gas valve is completely closed, a
The device has been thoroughly cleaned. Cleaning is highly recommended if the device is not used for a long time.

CARTRIDGE REPLACEMENT

The cartridge should be replaced in a well-ventilated room, away from ignition sources and outside reach of other people! Always close the valve of the device
Close the gas regulator valve before replacing the cylinder.
Unscrew the bottom of the cartridge holder.
Remove the used cartridge (Make sure the used cartridge is completely empty before inserting a new one)
Before installing a new one, make sure that the seal in the oven is not damaged.
Insert the gas cartridge and turn the cartridge holder at the bottom.
Never replace the cartridge until the device is turned off.

LIGHTING THE OVEN

Light a match and place it near the burner by slowly opening the gas control valve. If the device is equipped with piezo ignition, press the black button after opening the gas valve.

SWITCHING OFF THE OVEN

To turn off the hob, close the gas flow regulating valve fully.



This product was CE marked -22

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Camping stove for cartridges
Type: G80517, Model: TR-2190

meets the requirements of the European Parliament and the Council:
2016/426 of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing
Directive 2009/142 / EC and the standards EN 521: 2019 + AC: 2019
complies with the EC type certificate No. 2531-GAR-CGC10299 of October 27,
2021 issued by DBI Certification A / S

Jernholmen 12
DK-2650 Hvidovre
Country: Denmark
Phone: +45 3634 9000

Fax: -

Email: info@dbicertification.dk

Website: -

Identification number of the notified body: 2531

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022

Place and date

Larysa Kowalczyk
Authorised person



NÁVOD K OBSLUZE

Turistický vaříč na kartuše
Typ: G80517, Model: TR-2190



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem k obsluze. Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při používání zařízení, je povinností jeho uživatele.

Technické specifikace

Výkon: 1100 W

Spotřeba: 80 g/h

Tento výrobek pracuje s butanovými plynovými kartušemi o objemu 190 g, které splňují normu EN417. Používání různých typů plynových kartuší může být nebezpečné. Používejte tento spotřebič ve větraném prostoru.

DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ OHLEDNĚ POUŽITÍ A ÚDRŽBY SPORÁKU

Při prvním použití sporáku nebo při třesení spotřebičem může unikat plyn. To je normální a trvá jen krátkou dobu.

- Spotřebič neupravujte.
 - Výrobce nenese odpovědnost za žádné problémy vzniklé v důsledku:
 - Nesprávného používání spotřebiče
 - Neopatrnosti při používání spotřebiče
 - Úprav nebo úprav spotřebiče
 - Instalace nesprávných součástí (plynová kartuše, podložka, plynový plášť)
-
- Plynový sporák je napájen butanovou plynovou kartuší o objemu 190 g. Pokus o připojení jiných typů plynových kartuší může být nebezpečný.
 - Nepoužívejte plynový sporák, pokud z něj uniká plyn, nefunguje správně, je jakkoli poškozen nebo má opotřebovaná či poškozená těsnění.
 - Neumisťujte dva plynové sporáky blízko sebe.
 - Nepoužívejte hrnce a pánve, které mají větší průměr než kartuše.
 - Plynový sporák nikdy nepoužívejte bez krycí desky a mřížky na hrnce.
 - Před použitím umístěte plynový sporák na stabilní, rovný povrch.
 - Nepoužívejte plynový sporák v blízkosti hořlavých materiálů.
 - Plynovou kartuši je třeba vyměnit na bezpečném místě, tj. venku nebo v dobře větraném prostoru, mimo dosah zdrojů zapálení, jako je otevřený oheň, oheň nebo elektrické krby. Přihlížející by se měly držet v bezpečné vzdálenosti od sporáku. Pokud plynový sporák uniká (cítíte plyn), okamžitě jej vyneste ven a umístěte jej do bezpečné vzdálenosti od zdroje zapálení, na místo, kde lze únik lokalizovat a opravit.
 - K lokalizaci úniku použijte roztok mýdlové vody. K tomuto účelu nepoužívejte žádný plamen!
 - Nepokoušejte se plynový sporák sami upravovat ani opravovat.
 - V případě jakýchkoli problémů se obraťte na svého distributora.
 - Před připojením plynové lahve ke sporáku se důkladně seznáme s konstrukcí a obsluhou sporáku přečtením uživatelské příručky.
 - Uchovejte si tento návod na vhodném místě pro budoucí použití.
 - Uchovávejte plynový sporák mimo dosah dětí.
 - Používejte plynový sporák pouze venku.

ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Před uložením spotřebiče se ujistěte, že je plynový ventil zcela uzavřen a spotřebič je důkladně vyčištěn. Čištění se doporučuje zejména v případě, že spotřebič nebudete delší dobu používat.

VÝMĚNA NÁPLNĚ

Vyměňujte kartuši v dobře větraném prostoru, mimo dosah zdrojů zapálení a mimo dosah ostatních! Vždy zavřete ventil spotřebiče.

Před výměnou lahve zavřete regulační ventil plynu. Odšroubujte spodní část držáku kartuše.

Vyjměte použitou kartuši (před vložením nové se ujistěte, že je použitá kartuše zcela prázdná).

Před instalací nové kartuše se ujistěte, že těsnění v kamnech není poškozeno. Vložte plynovou kartuši a otočte držákem kartuše dole.

Nikdy nevyměňujte kartuši, dokud není spotřebič vypnutý.

ZAPÁLENÍ SPORÁKŮ

Zapalte zápalku a umístěte ji do blízkosti hořáku, pomalu otevírejte regulační ventil plynu. Pokud je spotřebič vybaven piezoelektrickým zapalováním, stiskněte po otevření plynového ventilu černé tlačítko.

VYPNUTÍ SPORÁKŮ

Chcete-li kamna vypnout, zcela zavřete regulační ventil plynu.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Turistický vaříč na kartuše
Typ: G80517, Model: TR-2190

Splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

2016/426 ze dne 9. března 2016 o spotřebičích plyných paliv a
o zrušení směrnice 2009/142/ES a norem EN 521:2019+AC:2019
Splňuje požadavky ES certifikátu typu č. 2531-GAR-CGC 10299 ze dne 27. 10. 2021
vydaného společností DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Země: Dánsko

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Webové stránky: -

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 2531

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud je produkt změněn nebo
přepřacován bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



BEDIENUNGSANLEITUNG

Campingkocher für Kartuschen

Typ: G80517, Modell: TR-2190



Hergestellt für
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Str. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Verständnis aller Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, liegt in der Verantwortung des Benutzers.

Technische Daten

Leistung: 1100 W

Verbrauch: 80 g/h

Dieses Produkt wird mit 190-g-Butangaskartuschen gemäß EN 417 betrieben. Die Verwendung anderer Gaskartuschen kann gefährlich sein. Verwenden Sie das Gerät nur in belüfteten Bereichen.

WICHTIGER HINWEIS ZU GEBRAUCH UND WARTUNG DES KOCHERS

- Beim ersten Gebrauch oder beim Schütteln des Geräts kann Gas austreten. Dies ist normal und dauert nur kurze Zeit.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch folgende Ursachen entstehen:
 - Unsachgemäße Verwendung des Geräts
 - Unachtsamkeit bei der Verwendung
 - Änderungen oder Modifikationen am Gerät
 - Installation falscher Komponenten (Gaskartusche, Dichtung, Glühstrumpf)
- Der Gaskocher wird mit einer 190-g-Butangaskartusche betrieben.
- Der Anschluss anderer Gaskartuschen kann gefährlich sein. Benutzen Sie einen Gasherd nicht, wenn Gas austritt, er nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt ist oder die Dichtungen abgenutzt oder beschädigt sind.
- Stellen Sie nicht zwei Gasherde dicht nebeneinander auf.
- Verwenden Sie keine Töpfe und Pfannen, deren Durchmesser größer als die Kartusche ist.
- Benutzen Sie einen Gasherd niemals ohne Abdeckplatte und Topfträger.
- Stellen Sie den Gasherd vor dem Gebrauch auf eine stabile, ebene Fläche.
- Benutzen Sie den Gasherd nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Die Gaskartusche sollte an einem sicheren Ort, d. h. im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich, entfernt von Zündquellen wie offenen Flammen, Flammen oder elektrischen Kaminen ausgetauscht werden. Umstehende Personen sollten einen Sicherheitsabstand zum Herd einhalten. Wenn ein Gasherd undicht ist (Gasgeruch), bringen Sie ihn sofort ins Freie und stellen Sie ihn in sicherer Entfernung von Zündquellen an einem Ort auf, an dem das Leck lokalisiert und repariert werden kann.
- Verwenden Sie zur Lokalisierung des Lecks eine Seifenlauge. Verwenden Sie dazu keine Flammen!
- Versuchen Sie nicht, den Gasherd selbst zu modifizieren oder zu reparieren.
- Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Machen Sie sich vor dem Anschluss einer Gasflasche mit dem Aufbau und der Bedienung des Herdes vertraut, indem Sie die Bedienungsanleitung lesen.
- Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Bewahren Sie den Gasherd außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie den Gasherd nur im Freien.

GERÄT REINIGEN

Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Gasventil vollständig geschlossen und das Gerät gründlich gereinigt ist. Eine Reinigung wird insbesondere dann empfohlen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

KARTUSCHENWECHSEL

Wechseln Sie die Kartusche in einem gut belüfteten Bereich, fern von Zündquellen und außerhalb der Reichweite anderer! Schließen Sie immer das Geräteventil.

Schließen Sie vor dem Flaschenwechsel das Gasregelventil. Schrauben Sie den unteren Teil des Kartuschenhalters ab.

Entnehmen Sie die gebrauchte Kartusche (stellen Sie sicher, dass die gebrauchte Kartusche vollständig leer ist, bevor Sie die neue einsetzen).

Stellen Sie vor dem Einsetzen der neuen Kartusche sicher, dass die Dichtung im Kocher unbeschädigt ist. Setzen Sie die Gaskartusche ein und drehen Sie den Kartuschenhalter unten.

Wechseln Sie die Kartusche erst, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

ZÜNDEN DES HERDES

Zünden Sie ein Streichholz an und halten Sie es in die Nähe des Brenners. Öffnen Sie dabei langsam das Gasregelventil. Bei Geräten mit Piezozündung drücken Sie nach dem Öffnen des Gasventils den schwarzen Knopf.

AUSSCHALTEN DES HERDES

Zum Ausschalten des Herdes schließen Sie das Gasregelventil vollständig.



Die letzten zwei Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 22

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp. z o.o. Sp. k., Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500
Radomsko erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Campingkocher für Kartuschen
Typ: G80517, Modell: TR-2190

Entspricht den Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

2016/426 vom 9. März 2016 über Gasverbrauchseinrichtungen und
zur Aufhebung der Richtlinie 2009/142/EG sowie der Normen EN 521:2019+AC:2019
Entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 2531-GAR-CGC 10299 vom
27.10.2021

ausgestellt von DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Land: Dänemark

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-Mail: info@dbicertification.dk

Website: -

Kennnummer der benannten Stelle: 2531

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung
des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Φορητή κουζίνα για φιάλες
Τύπος: G80517, Μοντέλο: TR-2190



Παραγωγή για
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, οδός Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η κατανόηση όλων των οδηγιών που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων, που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής ανήκει στις υποχρεώσεις του χρήστη.

Τεχνικές Προδιαγραφές

Ισχύς: 1100 W

Κατανάλωση: 80 g/h

Αυτό το προϊόν λειτουργεί με φυσίγγια βουτανίου 190 g που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN417. Η χρήση διαφορετικών τύπων φυσιγγίων αερίου μπορεί να είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή σε αεριζόμενο χώρο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ

- Κατά την πρώτη χρήση της σόμπας ή κατά την ανακίνηση της συσκευής, ενδέχεται να διαρρεύσει αέριο: αυτό είναι φυσιολογικό και διαρκεί μόνο για μικρό χρονικό διάστημα.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν προβλήματα που προκύπτουν από:
 - Ακατάλληλη χρήση της συσκευής
 - Απροσεξία κατά τη χρήση της συσκευής
 - Μετατροπές ή τροποποιήσεις στη συσκευή
 - Εγκατάσταση λανθασμένων εξαρτημάτων (φυσίγγιο αερίου, ροδέλα, μανδύας αερίου)
- Η σόμπα αερίου τροφοδοτείται από φυσίγγιο αερίου βουτανίου 190 g.
- Η προσπάθεια σύνδεσης άλλων τύπων φυσιγγίων αερίου μπορεί να είναι επικίνδυνη. Μην χρησιμοποιείτε μια σόμπα αερίου εάν έχει διαρροή αερίου, δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο ή εάν οι σφραγίδες είναι φθαρμένες ή κατεστραμμένες.
- Μην τοποθετείτε δύο εστίες αερίου κοντά ή μία στην άλλη.
- Μην χρησιμοποιείτε κατσαρόλες και τηγάνια με διάμετρο μεγαλύτερη από το φιαλίδιο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εστία αερίου χωρίς κάλυμμα και βάση για τηγάνι.
- Πριν από τη χρήση, τοποθετήστε την εστία αερίου σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε την εστία αερίου κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Η φιάλη αερίου πρέπει να αντικαθίσταται σε ασφαλές μέρος, δηλαδή σε εξωτερικό χώρο ή σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από πηγές ανάφλεξης, όπως γυμνές φλόγες, φλόγες ή ηλεκτρικά τζάκια. Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να παραμένουν σε ασφαλή απόσταση από τη εστία. Εάν μια εστία αερίου παρουσιάσει διαρροή (μυρίζετε αέριο), μεταφέρετέ την αμέσως σε εξωτερικό χώρο και τοποθετήστε την σε ασφαλή απόσταση από οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης, σε ένα μέρος όπου η διαρροή μπορεί να εντοπιστεί και να επισκευαστεί.
- Για να εντοπίσετε τη διαρροή, χρησιμοποιήστε διάλυμα σαπουνιού. Μην χρησιμοποιείτε φλόγες για αυτόν τον σκοπό!
- Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας την εστία αερίου.
- Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον διανομέα σας.
- Πριν συνδέσετε μια φιάλη αερίου στη εστία, εξοικειωθείτε πλήρως με την κατασκευή και τη λειτουργία της εστίας διαβάζοντας το εγχειρίδιο χρήσης.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.
- Κρατήστε τη σόμπα αερίου μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιήστε τη σόμπα αερίου μόνο σε εξωτερικούς χώρους.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα αερίου είναι εντελώς κλειστή και ότι η συσκευή έχει καθαριστεί καλά. Ο καθαρισμός συνιστάται ιδιαίτερα εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΦΥΣΙΓΓΑΣ

Αντικαταστήστε την φιάλη σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από πηγές ανάφλεξης και μακριά από άλλα άτομα! Κλείνετε πάντα τη βαλβίδα της συσκευής.

Πριν αντικαταστήσετε τη φιάλη, κλείστε τη βαλβίδα ελέγχου αερίου. Ξεβιδώστε το κάτω μέρος της θήκης της φιάλης.

Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη φιάλη (βεβαιωθείτε ότι η χρησιμοποιημένη φιάλη είναι εντελώς άδεια πριν τοποθετήσετε τη νέα).

Πριν εγκαταστήσετε τη νέα φιάλη, βεβαιωθείτε ότι η στεγανοποίηση στη σόμπα δεν έχει υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε τη φιάλη αερίου και γυρίστε τη θήκη της φιάλης στο κάτω μέρος.

Μην αντικαθιστάτε ποτέ την φιάλη μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή.

ΑΝΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

Ανάψτε ένα σπέρτο και τοποθετήστε το κοντά στον καυστήρα, ανοίγοντας αργά τη βαλβίδα ελέγχου αερίου. Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη, πατήστε το μαύρο κουμπί αφού ανοίξετε τη βαλβίδα αερίου.

ΣΒΗΣΙΜΟ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

Για να σβήσετε τη σόμπα, κλείστε εντελώς τη βαλβίδα ελέγχου αερίου.



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Φορητή κουζίνα για φιάλες
Τύπος: G80517, Μοντέλο: TR-2190

Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2016/426 της 9ης Μαρτίου 2016 σχετικά με τις συσκευές καύσης αερίων καυσίμων και
την κατάργηση της οδηγίας 2009/142/EK και των προτύπων EN 521:2019+AC:2019
Συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ αριθ. 2531-GAR-CGC 10299 της
27/10/2021

που εκδόθηκε από την DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Χώρα: Δανία

Τηλέφωνο: +45 3634 9000

Φαξ: -

Email: info@dbicertification.dk

Ιστότοπος: -

Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 2531

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 05.10.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ
Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου



INSTRUCCIONES DE USO

Hornillo de camping para cartuchos

Tipo: G80517, Modelo: TR-2190



Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Antes del primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para un uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos, que pueden surgir durante la operación del dispositivo es responsabilidad del usuario.

Especificaciones técnicas

Potencia: 1100 W

Consumo: 80 g/h

Este producto funciona con cartuchos de gas butano de 190 g que cumplen con la norma EN417. El uso de cartuchos de gas diferentes puede ser peligroso. Utilice este aparato en un lugar ventilado.

ADVERTENCIA IMPORTANTE SOBRE EL USO Y EL MANTENIMIENTO DE LA ESTUFA

- Al utilizar la estufa por primera vez o al agitarla, puede producirse una fuga de gas. Esto es normal y dura poco tiempo.
- No modifique el aparato.
- El fabricante no se responsabiliza de los problemas derivados de:
 - Uso inadecuado del aparato
 - Descuido al utilizar el aparato
 - Alteraciones o modificaciones en el aparato
 - Instalación de componentes incorrectos (cartucho de gas, arandela, manto de gas)
- La estufa de gas funciona con un cartucho de gas butano de 190 g.
- Intentar conectar otros tipos de cartuchos de gas puede ser peligroso. No utilice una estufa de gas si tiene fugas de gas, no funciona correctamente o presenta algún daño, o si las juntas están desgastadas o dañadas.
- No coloque dos estufas de gas juntas.
- No utilice ollas ni sartenes con un diámetro mayor que el cartucho.
- Nunca utilice una estufa de gas sin tapa ni soporte para sartenes.
- Antes de usarla, coloque la estufa de gas sobre una superficie estable y plana.
- No utilice la estufa de gas cerca de materiales inflamables.
- El cartucho de gas debe reemplazarse en un lugar seguro, es decir, al aire libre o en un área bien ventilada, lejos de fuentes de ignición, como llamas abiertas, llamas o chimeneas eléctricas. Las personas cercanas deben mantenerse a una distancia prudencial de la estufa. Si una estufa de gas tiene fugas (huele a gas), llévela inmediatamente al exterior y colóquela a una distancia prudencial de cualquier fuente de ignición, en un lugar donde se pueda localizar y reparar la fuga.
- Para localizar la fuga, utilice una solución de agua jabonosa. ¡No utilice llamas para este propósito! No intente modificar ni reparar la estufa de gas usted mismo.
- Si experimenta algún problema, contacte con su distribuidor.
- Antes de conectar una bombona de gas a la estufa, familiarícese con su construcción y funcionamiento leyendo el manual del usuario.
- Conserve este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- Mantenga la estufa de gas fuera del alcance de los niños.
- Utilice la estufa de gas únicamente en exteriores.

LIMPIEZA DEL APARATO

Antes de guardar el aparato, asegúrese de que la válvula de gas esté completamente cerrada y de que esté completamente limpio. Se recomienda especialmente su limpieza si no se va a utilizar durante un período prolongado.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO

Sustituya el cartucho en un área bien ventilada, lejos de fuentes de ignición y fuera del alcance de otras personas. Cierre siempre la válvula del aparato.

Antes de sustituir la bombona, cierre la válvula de control de gas. Desenrosque la parte inferior del portacartuchos.

Retire el cartucho usado (asegúrese de que esté completamente vacío antes de insertar el nuevo).

Antes de instalar el cartucho nuevo, asegúrese de que el sello de la estufa no esté dañado. Inserte el cartucho de gas y gire el portacartuchos en la parte inferior.

Nunca sustituya el cartucho hasta que el aparato esté apagado.

ENCENDIDO DE LA ESTUFA

Encienda una cerilla y colóquela cerca del quemador, abriendo lentamente la válvula de control de gas. Si el aparato cuenta con encendido piezoeléctrico, presione el botón negro después de abrir la válvula de gas.

APAGADO DE LA ESTUFA

Para apagar la estufa, cierre completamente la válvula de control de gas.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 22

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declara
con plena responsabilidad que:

Hornillo de camping para cartuchos
Tipo: G80517, Modelo: TR-2190

Cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

2016/426, de 9 de marzo de 2016, sobre aparatos de combustibles gaseosos y
por la que se deroga la Directiva 2009/142/CE y las normas
EN 521:2019+AC:2019

Cumple con el certificado CE de tipo n.º 2531-GAR-CGC 10299, de
27/10/2021, emitido por DBI Certification A/S, Jernholmen 12, DK-2650
Hvidovre

País: Dinamarca

Teléfono: +45 3634 9000

Fax: -

Correo electrónico: info@dbicertification.dk

Sitio web: -

Número de identificación del organismo notificado: 2531

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se
reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

Kietlin, 05.10.2022

Lugar y fecha de emisión



MODE D'EMPLOI

Réchaud de camping pour cartouches

Type: G80517, Modèle: TR-2190



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs ainsi que la compréhension de tous les risques, qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil incombent à l'utilisateur.

Spécifications techniques

Puissance : 1 100 W

Consommation : 80 g/h

Ce produit fonctionne avec des cartouches de gaz butane de 190 g conformes à la norme EN 417. L'utilisation de cartouches de gaz différentes peut être dangereuse. Utilisez cet appareil dans un endroit aéré.

AVERTISSEMENT IMPORTANT CONCERNANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DU RÉCHAUD

Lors de la première utilisation du réchaud ou en secouant l'appareil, des fuites de gaz peuvent survenir : ce phénomène est normal et de courte durée.

- Ne modifiez pas l'appareil.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de problème résultant :
 - d'une mauvaise utilisation de l'appareil
 - d'une négligence lors de l'utilisation de l'appareil
 - d'altérations ou de modifications de l'appareil
 - d'une installation de composants incorrects (cartouche de gaz, joint, manchon de gaz)
- Ce réchaud à gaz est alimenté par une cartouche de gaz butane de 190 g.
- Tout raccordement d'autres types de cartouches de gaz peut être dangereux. N'utilisez pas une cuisinière à gaz si elle fuit, ne fonctionne pas correctement, est endommagée ou si les joints sont usés ou endommagés.
- Ne placez pas deux cuisinières à gaz à proximité l'une de l'autre.
- N'utilisez pas de casseroles et de poêles dont le diamètre est supérieur à celui de la cartouche.
- N'utilisez jamais une cuisinière à gaz sans couvercle ni support de casserole.
- Avant utilisation, placez la cuisinière à gaz sur une surface stable et plane.
- N'utilisez pas la cuisinière à gaz à proximité de matériaux inflammables.
- La cartouche de gaz doit être remplacée dans un endroit sûr, c'est-à-dire à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé, loin de toute source d'inflammation, comme une flamme nue, une flamme ou une cheminée électrique. Les personnes présentes doivent se tenir à distance de sécurité de la cuisinière. En cas de fuite (odeur de gaz), sortez-la immédiatement et placez-la à distance de toute source d'inflammation, dans un endroit où la fuite peut être localisée et réparée.
- Pour localiser la fuite, utilisez une solution d'eau savonneuse. N'utilisez pas de flammes pour cela ! N'essayez pas de modifier ou de réparer la cuisinière à gaz vous-même.
- En cas de problème, contactez votre distributeur.
- Avant de brancher une bouteille de gaz sur la cuisinière, familiarisez-vous avec sa construction et son fonctionnement en lisant le manuel d'utilisation.
- Conservez ce manuel en lieu sûr pour consultation ultérieure.
- Gardez la cuisinière à gaz hors de portée des enfants.
- Utilisez la cuisinière à gaz uniquement à l'extérieur.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Avant de ranger l'appareil, assurez-vous que le robinet de gaz est bien fermé et que l'appareil est soigneusement nettoyé. Le nettoyage est particulièrement recommandé en cas de non-utilisation prolongée.

REMPACEMENT DE LA CARTOUCHE

Remplacez la cartouche dans un endroit bien aéré, loin de toute source d'inflammation et hors de portée des autres ! Fermez toujours le robinet de l'appareil.

Avant de remplacer la bouteille, fermez le robinet de gaz. Dévissez la partie inférieure du porte-cartouche.

Retirez la cartouche usagée (assurez-vous qu'elle est complètement vide avant d'insérer la nouvelle).

Avant d'installer la nouvelle cartouche, assurez-vous que le joint du réchaud n'est pas endommagé.

Insérez la cartouche de gaz et tournez le porte-cartouche situé en bas.

Ne remplacez jamais la cartouche tant que l'appareil n'est pas éteint.

ALLUMAGE DU RÉCHAUD

Allumez une allumette et placez-la près du brûleur, en ouvrant lentement le robinet de gaz. Si l'appareil est équipé d'un allumage piézo, appuyez sur le bouton noir après avoir ouvert le robinet de gaz.

ARRÊT DU RÉCHAUD

Pour éteindre le réchaud, fermez complètement le robinet de gaz.



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Réchaud de camping pour cartouches
Type: G80517, Modèle: TR-2190

Conforme aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

Règlement 2016/426 du 9 mars 2016 relatif aux appareils à gaz et abrogeant la
directive 2009/142/CE et les normes EN 521:2019+AC:2019

Conforme au certificat CE de type n° 2531-GAR-CGC 10299 du 27/10/2021

délivré par DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Pays : Danemark

Téléphone : +45 3634 9000

Fax : -

Courriel : info@dbicertification.dk

Site web : -

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2531

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est
modifié ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La personne responsable de la préparation et de la conservation de la documentation technique est :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Hordozható gázfőző patrontartóval

Típus: G80517, Modell: TR-2190



Készült számára
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa u. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Az összes, a biztonságos használathoz és kezeléshez szükséges utasítás megismerése, valamint a felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége, amelyek a berendezés üzemeltetése során felmerülhetnek, a felhasználó kötelezettsége.

Műszaki adatok

Teljesítmény: 1100 W

Fogyasztás: 80 g/h

Ez a termék 190 g-os butángázpatronokkal működik, amelyek megfelelnek az EN417 szabványnak. Különböző típusú gázpatronok használata veszélyes lehet. A készüléket jól szellőző helyen használja.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS A TŰZHELY HASZNÁLATÁVAL ÉS KARBANTARTÁSÁVAL KAPCSOLATBAN

A tűzhely első használatakor vagy a készülék rázásakor gáz szivároghat: ez normális jelenség, és csak rövid ideig tart.

Ne módosítsa a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget az alábbiakból eredő problémákért:

- A készülék nem megfelelő használata
- Gondatlanság a készülék használata során
- A készülék átalakítása vagy módosítása
- Nem megfelelő alkatrészek (gázpatron, alátét, gázköpeny) beszerelése
- A gáztűzhelyet 190 g-os butángázpatron működteti.
- Más típusú gázpatronok csatlakoztatásának megkísérlése veszélyes lehet. Ne használjon gáztűzhelyet, ha szivárog belőle a gáz, nem működik megfelelően, vagy bármilyen módon sérült, illetve ha a tömítések kopottak vagy sérültek.
- Ne helyezzen két gáztűzhelyet egymás közelébe.
- Ne használjon olyan edényeket és serpenyőket, amelyek átmérője nagyobb, mint a patron.
- Soha ne használjon gáztűzhelyet fedőlap és edénytartó nélkül.
- Használat előtt helyezze a gáztűzhelyet stabil, sík felületre.
- Ne használja a gáztűzhelyet gyúlékony anyagok közelében.
- A gázpatront biztonságos helyen, azaz a szabadban vagy jól szellőző helyen, gyújtóforrásoktól, például nyílt lángtól, lángtól vagy elektromos kandallótól távol kell cserélni. A közelben tartózkodóknak biztonságos távolságot kell tartaniuk a tűzhelytől. Ha a gáztűzhely szivárog (gázszagot érez), azonnal vigye ki a szabadba, és helyezze biztonságos távolságra minden gyújtóforrástól, olyan helyre, ahol a szivárgás megtalálható és javítható.
- A szivárgás megtalálásához használjon szappanos vizet. Ne használjon lángot erre a célra!
- Ne próbálja meg saját maga módosítani vagy javítani a gáztűzhelyet.
- Ha bármilyen problémát tapasztal, forduljon a forgalmazóhoz.
- Mielőtt gázpalackot csatlakoztatna a tűzhelyhez, alaposan ismerkedjen meg a tűzhely felépítésével és működésével a felhasználói kézikönyv elolvasásával.
- Őrizze meg ezt a kézikönyvet biztonságos helyen későbbi felhasználás céljából.
- A gáztűzhelyet tartsa gyermekektől elzárva.
- A gáztűzhelyet csak kültéren használja.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

A készülék tárolása előtt győződjön meg arról, hogy a gázszelep teljesen el van zárva, és a készülék alaposan meg van tisztítva. A tisztítás különösen ajánlott, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

A PATRON CSERÉJE

A patront jól szellőző helyen, gyújtóforrásoktól távol és mások elől elzárva cserélje ki! Mindig zárja el a készülék szelepét.

A palack cseréje előtt zárja el a gázszabályozó szelepet. Csavarja le a patrontartó alsó részét.

Vegye ki a használt patron (az új patron behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a használt patron teljesen üres).

Az új patron behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a tűzhelyen lévő tömítés nem sérült. Helyezze be a gázpatront, és fordítsa el a patrontartót alul.

Soha ne cserélje ki a patron, amíg a készülék ki nincs kapcsolva.

A TŰZHELY BEGYÚJTÁSA

Gyújtson meg egy gyufát, és helyezze az égő közelébe, lassan nyissa ki a gázszabályozó szelepet. Ha a készülék piezo gyújtással van felszerelve, a gázszelep kinyitása után nyomja meg a fekete gombot.

A TŰZHELY KIKAPCSOLÁSA

A tűzhely kikapcsolásához teljesen zárja el a gázszabályozó szelepet.



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 22

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Hordozható gázfűző patrontartóval

Típus: G80517, Modell: TR-2190

Megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

2016/426 (2016. március 9.) a gáz halmazállapotú tüzelőanyagokat égető berendezésekről és a 2009/142/EK irányelv, valamint az EN 521:2019+AC:2019 szabványok hatályon kívül helyezéséről

Megfelel a DBI Certification A/S által kiállított 2531-GAR-CGC 10299 számú, 2021. október 27-i EK-típustanúsítványnak

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Ország: Dánia

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Weboldal: -

Bejelentett szervezet azonosító száma: 2531

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022.10.05.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



ISTRUZIONI PER L'USO

Fornello da campeggio a cartucce

Tipo: G80517, Modello: TR-2190



Prodotto per
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente questa istruzione per l'uso. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi, che possono sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.

Specifiche tecniche

Potenza: 1100 W

Consumo: 80 g/h

Questo prodotto funziona con cartucce di gas butano da 190 g conformi alla norma EN417. L'utilizzo di cartucce di gas diverse può essere pericoloso. Utilizzare questo apparecchio in un'area ventilata.

AVVERTENZA IMPORTANTE SULL'USO E LA MANUTENZIONE DEL FORNELLO

Quando si utilizza il fornello per la prima volta o quando si scuote l'apparecchio, potrebbe fuoriuscire gas: questo è normale e dura solo per breve tempo.

- Non modificare l'apparecchio.
- Il produttore non è responsabile per eventuali problemi derivanti da:
 - Uso improprio dell'apparecchio
 - Incuria nell'uso dell'apparecchio
 - Alterazioni o modifiche all'apparecchio
 - Installazione di componenti non corretti (cartuccia di gas, guarnizione, reticella di gas)
- Il fornello a gas è alimentato da una cartuccia di gas butano da 190 g.
- Il tentativo di collegare altri tipi di cartucce di gas può essere pericoloso. Non utilizzare un fornello a gas se perde gas, non funziona correttamente o è danneggiato in qualsiasi modo, o se le guarnizioni sono usurate o danneggiate.
- Non posizionare due fornelli a gas vicini.
- Non utilizzare pentole e padelle di diametro maggiore della cartuccia.
- Non utilizzare mai un fornello a gas senza piastra di copertura e supporto per pentole.
- Prima dell'uso, posizionare il fornello a gas su una superficie stabile e piana.
- Non utilizzare il fornello a gas vicino a materiali infiammabili.
- La cartuccia del gas deve essere sostituita in un luogo sicuro, ad esempio all'aperto o in un'area ben ventilata, lontano da fonti di accensione, come fiamme libere, fiamme libere o caminetti elettrici. Le persone presenti devono mantenersi a distanza di sicurezza dal fornello. In caso di perdite da un fornello a gas (si avverte odore di gas), portarlo immediatamente all'aperto e posizionarlo a distanza di sicurezza da qualsiasi fonte di accensione, in un luogo dove la perdita possa essere individuata e riparata.
- Per individuare la perdita, utilizzare una soluzione di acqua e sapone. Non utilizzare fiamme libere per questo scopo! Non tentare di modificare o riparare autonomamente il fornello a gas.
- In caso di problemi, contattare il distributore.
- Prima di collegare una bombola di gas al fornello, familiarizzare con la struttura e il funzionamento del fornello leggendo il manuale d'uso.
- Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.
- Tenere il fornello a gas fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il fornello a gas solo all'aperto.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che la valvola del gas sia completamente chiusa e che l'apparecchio sia accuratamente pulito. La pulizia è particolarmente consigliata se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

Sostituire la cartuccia in un'area ben ventilata, lontano da fonti di accensione e fuori dalla portata di altre persone! Chiudere sempre la valvola dell'apparecchio.

Prima di sostituire la bombola, chiudere la valvola di controllo del gas. Svitare la parte inferiore del porta-cartuccia.

Rimuovere la cartuccia usata (assicurarsi che sia completamente vuota prima di inserire quella nuova).

Prima di installare la nuova cartuccia, assicurarsi che la guarnizione del fornello non sia danneggiata.

Inserire la cartuccia del gas e ruotare il porta-cartuccia nella parte inferiore.

Non sostituire mai la cartuccia finché l'apparecchio non è spento.

ACCENSIONE DEL FORNELLO

Accendere un fiammifero e posizionarlo vicino al bruciatore, aprendo lentamente la valvola di controllo del gas. Se l'apparecchio è dotato di accensione piezoelettrica, premere il pulsante nero dopo aver aperto la valvola del gas.

SPEGNIMENTO DEL FORNELLO

Per spegnere il fornello, chiudere completamente la valvola di controllo del gas.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. . Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che:

Fornello da campeggio a cartucce
Tipo: G80517, Modello: TR-2190

Conforme ai requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

2016/426 del 9 marzo 2016 sugli apparecchi a gas e
che abroga la direttiva 2009/142/CE e le norme EN 521:2019+AC:2019
Conforme al certificato di tipo CE n. 2531-GAR-CGC 10299 del 27/10/2021
rilasciato da DBI Certification A/S

Jernholmen 12
DK-2650 Hvidovre
Paese: Danimarca
Telefono: +45 3634 9000
Fax: -

Email: info@dbicertification.dk

Sito web: -

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2531

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene
modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Turistinė viryklė kasetėms
Tipas: G80517, Modelis: TR-2190



Pagaminta
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa g. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai, taip pat visų rizikų supratimas, kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, priklauso nuo vartotojo pareigų.

Techninės specifikacijos

Galia: 1100 W

Sąnaudos: 80 g/val.

Šis gaminys veikia su 190 g butano dujų balionėliais, atitinkančiais EN417 standartą. Naudoti skirtingų tipų dujų balionėlius gali būti pavojinga. Šį prietaisą naudokite vėdinamoje patalpoje.

SVARBUS ĮSPĖJIMAS DĖL VIRYKLĖS NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS

Pirmą kartą naudojant viryklę arba ją kratant, gali išsiveržti dujos: tai normalu ir trunka tik trumpą laiką.

- Nekeiskite prietaiso konstrukcijos.
- Gamintojas neatsako už jokiais problemas, kylančias dėl:
 - Netinkamo prietaiso naudojimo
 - Neatsargaus naudojimo naudojant prietaisą
 - Prietaiso pakeitimų ar modifikacijų
 - Neteisingų komponentų (dujų baliono, poveržlės, dujų gaubto) įrengimo
- Dujinė viryklė maitinama 190 g butano dujų balionėliu.
- Bandymas prijungti kitų tipų dujų balionėlius gali būti pavojingas. Nenaudokite dujinės viryklės, jei iš jos teka dujos, ji neveikia tinkamai arba yra kaip nors pažeista, arba jei sandarikliai yra susidėvėję ar pažeisti.
- Nestatykite dviejų dujinių viryklių arti viena kitos.
- Nenaudokite puodų ir keptuvių, kurių skersmuo didesnis nei balionas.
- Niekada nenaudokite dujinės viryklės be dangčio ir puodų atramos.
- Prieš naudodami pastatykite dujinę viryklę ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
- Nenaudokite dujinės viryklės šalia degių medžiagų.
- Dujų balionėlį reikia pakeisti saugioje vietoje, t. y. lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje, atokiau nuo uždegimo šaltinių, tokių kaip atvira liepsna, liepsna ar elektriniai židiniai. Pašaliniai asmenys turi laikytis saugaus atstumo nuo viryklės. Jei dujinė viryklė praleidžia vandenį (užuodžiate dujų kvapą), nedelsdami išneškite ją į lauką ir pastatykite saugiu atstumu nuo bet kokio uždegimo šaltinio, tokioje vietoje, kur nuotėkį galima rasti ir sutaisyti.
- Norėdami rasti nuotėkį, naudokite muiluotą vandenį. Šiuo tikslu nenaudokite jokios liepsnos!
- Nebandykite patys modifikuoti ar remontuoti dujinės viryklės.
- Jei kyla problemų, kreipkitės į platintoją.
- Prieš prijungdami dujų balioną prie viryklės, atidžiai susipažinkite su viryklės konstrukcija ir veikimu, perskaitykite naudotojo vadovą.
- Šį vadovą laikykite saugioje vietoje, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje.
- Laikykite dujinę viryklę vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Naudokite dujinę viryklę tik lauke.

PRIETAISO VALYMAS

Prieš padėdami prietaisą saugoti, įsitikinkite, kad dujų vožtuvas yra visiškai uždarytas, o prietaisas kruopščiai išvalytas. Valyti ypač rekomenduojama, jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką.

KASETĖS KEITIMAS

Kasetes keiskite gerai vėdinamoje patalpoje, atokiau nuo uždegimo šaltinių ir kitiems nepasiekiamoje vietoje! Visada uždarykite prietaiso vožtuvą.

Prieš keisdami balioną, uždarykite dujų valdymo vožtuvą. Atsukite apatinę kasetės laikiklio dalį.

Išimkite panaudotą kasetę (prieš įdėdami naują kasetę, įsitikinkite, kad panaudota kasetė yra visiškai tuščia).

Prieš įdėdami naują kasetę, įsitikinkite, kad viryklės sandariklis nepažeistas. Įdėkite dujų kasetę ir pasukite kasetės laikiklį apačioje.

Niekada nekeiskite kasetės, kol prietaisas neišjungtas.

VIRYKLĖS UŽDEGIMAS

Uždekite degtuką ir padėkite jį prie degiklio, lėtai atidarydami dujų valdymo vožtuvą. Jei prietaise yra pjzoelektrinis uždegimas, atidarę dujų vožtuvą, paspauskite juodą mygtuką.

VIRYKLĖS IŠJUNGIMAS

Norėdami išjungti viryklę, visiškai uždarykite dujų valdymo vožtuvą.



Paskutiniai du metai CE žymėjimo - 22

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko visiškai
atsako, kad:

Turistinė viryklė kasetėms
Tipas: G80517, Modelis: TR-2190

Atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2016 m. kovo 9 d. Direktyva 2016/426 dėl dujas deginančių prietaisų,
kuri panaikina Direktyvą 2009/142/EB ir standartus EN 521:2019+AC:2019

Atitinka EB tipo sertifikatą Nr. 2531-GAR-CGC 10299,

išduotą 2021 m. spalio 27 d.,

„DBI Certification A/S“

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Šalis: Danija

Telefonas: +45 3634 9000

Faksas: -

El. paštas: info@dbicertification.dk

Svetainė: -

Notifikuotos įstaigos identifikacinis numeris: 2531

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas
arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022-10-05

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

[galiooto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Tūristu plīts uz kasetēm
Tips: G80517, Modelis: TR-2190



Ražots priekš
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī visu risku izpratne, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.

Tehniskās specifikācijas

Jauda: 1100 W

Patēriņš: 80 g/h

Šis produkts darbojas ar 190 g butāna gāzes baloniem, kas atbilst standartam EN417. Dažādu veidu gāzes baloniņu lietošana var būt bīstama. Izmantojiet šo ierīci vēdināmā telpā.

SVARĪGS BRĪDINĀJUMS PAR PLĪTS LIETOŠANU UN APKOPI

Pirmo reizi lietojot plīti vai kratot ierīci, var izplūst gāze: tas ir normāli un ilgst tikai īsu brīdi.

- Nepārveidojiet ierīci.
- Ražotājs nav atbildīgs par problēmām, kas radušās šādu iemeslu dēļ:
 - Nepareiza ierīces lietošana
 - Neuzmanība, lietojot ierīci
 - Ierīces pārveidošana vai modifikācijas
 - Nepareizu sastāvdaļu (gāzes baloniņa, paplāksnes, gāzes apvalka) uzstādīšana
- Gāzes plīti darbina 190 g butāna gāzes baloniņš.
- Mēģinājumi pievienot cita veida gāzes baloniņus var būt bīstami. Nelietojiet gāzes plīti, ja no tās noplūst gāze, tā nedarbojas pareizi vai ir jebkādā veidā bojāta, vai ja blīves ir nodilušas vai bojātas.
- Nenovietojiet divas gāzes plītis tuvu viena otrai.
- Nelietojiet katlus un pannas, kuru diametrs ir lielāks par baloniņu.
- Nekad nelietojiet gāzes plīti bez pārsega plāksnes un pannas atbalsta.
- Pirms lietošanas novietojiet gāzes plīti uz stabilas, līdzenas virsmas.
- Nelietojiet gāzes plīti viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Gāzes baloniņš jānomaina drošā vietā, t. i., ārā vai labi vēdināmā telpā, prom no aizdegšanās avotiem, piemēram, atklātas liesmas, liesmām vai elektriskajiem kamīniem. Garāmgājējiem jāatrodas drošā attālumā no plīts. Ja gāzes plīts noplūst (sajūtat gāzes smaku), nekavējoties iznesiet to ārā un novietojiet drošā attālumā no jebkura aizdegšanās avota vietā, kur noplūdi var atrast un salabot.
- Lai atrastu noplūdi, izmantojiet ziepjūdens šķīdumu. Šim nolūkam neizmantojiet liesmu!
- Nemēģiniet pats modificēt vai remontēt gāzes plīti.
- Ja rodas problēmas, sazinieties ar izplatītāju.
- Pirms gāzes balona pievienošanas plītij rūpīgi iepazīstieties ar plīts konstrukciju un darbību, izlasot lietotāja rokasgrāmatu.
- Glabājiet šo rokasgrāmatu drošā vietā turpmākai uzziņai.
- Glabājiet gāzes plīti bērniem nepieejamā vietā.
- Lietojiet gāzes plīti tikai ārpus telpām.

IERĪCES TĪRĪŠANA

Pirms ierīces uzglabāšanas pārlicinieties, vai gāzes vārsts ir pilnībā aizvērts un ierīce ir rūpīgi iztīrīta. Tīrīšana ir īpaši ieteicama, ja ierīce ilgstoši netiek lietota.

KASETES NOMAIŅA

Kasetes nomaiņa jāveic labi vēdināmā vietā, prom no aizdegšanās avotiem un citiem nepieejamā vietā! Vienmēr aizveriet ierīces vārstu.

Pirms balona nomaiņas aizveriet gāzes vadības vārstu. Atskrūvējiet kaseteņu turētāja apakšējo daļu. Izņemiet izlietoto kaseteņu (pirms jaunās ievietošanas pārliecinieties, vai izlietotā kasete ir pilnībā tukša).

Pirms jaunās kasetes uzstādīšanas pārliecinieties, vai plīts blīvējums nav bojāts. Ievietojiet gāzes kaseteņu un pagrieziet kaseteņu turētāju apakšā.

Nekad nomainiet kaseteņu, kamēr ierīce nav izslēgta.

PLĪTS AIZDEDZINĀŠANA

Aizdedziniet sērkokciņu un novietojiet to pie degļa, lēnām atverot gāzes vadības vārstu. Ja ierīce ir aprīkota ar pjezo aizdedzi, pēc gāzes vārsta atvēršanas nospiediet melno pogu.

PLĪTS IZSLĒGŠANA

Lai izslēgtu plīti, pilnībā aizveriet gāzes vadības vārstu.



Divas pēdējās ciparu zīmes CE marķējuma gadā - 22

ES atbilstības deklarācija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Tūristu plīts uz kasetēm
Tips: G80517, Modelis: TR-2190

Atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

2016. gada 9. marta Direktīva 2016/426 par iekārtām, kurās dedzina gāzveida
kurināmo, un

ar ko atceļ Direktīvu 2009/142/EK un standartus EN 521:2019+AC:2019

Atbilst EK tipa sertifikātam Nr. 2531-GAR-CGC 10299 (27.10.2021.),

ko izdevusi DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Valsts: Dānija

Tālrunis: +45 3634 9000

Fakss: -

E-pasts: info@dbicertification.dk

Mājaslapa: -

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2531

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022

Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



HANDLEIDING

Campingfornuis voor gaspatronen

Type: G80517, Model: TR-2190



Vervaardigd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, 3 Spacerowa straat
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor het eerste gebruik.
instructies voor gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om
alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om
alle risico's te begrijpen die kunnen ontstaan tijdens het gebruik van het
apparaat, vallen onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

Technische specificaties

Vermogen: 1100 W

Verbruik: 80 g/u

Dit product werkt op butaangaspatronen van 190 g die voldoen aan EN417. Het gebruik van andere soorten gaspatronen kan gevaarlijk zijn. Gebruik dit apparaat in een geventileerde ruimte.

BELANGRIJKE WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DE KACHEL

Bij het eerste gebruik of bij het schudden van het apparaat kan er gas ontsnappen: dit is normaal en duurt slechts kort.

- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor problemen die voortvloeien uit:
 - Onjuist gebruik van het apparaat
 - Onzorgvuldig gebruik van het apparaat
 - Wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat
 - Installatie van onjuiste onderdelen (gaspatroon, ring, gasmantel)
- Het gasfornuis wordt gevoed door een butaangaspatroon van 190 g.
- Het aansluiten van andere soorten gaspatronen kan gevaarlijk zijn. Gebruik een gasfornuis niet als er gas lekt, het niet goed werkt of op enigerlei wijze beschadigd is, of als de afdichtingen versleten of beschadigd zijn.
- Plaats geen twee gasfornuizen dicht bij elkaar.
- Gebruik geen potten en pannen met een grotere diameter dan de gasfles.
- Gebruik een gasfornuis nooit zonder afdekplaat en pannendrager.
- Plaats het gasfornuis voor gebruik op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Gebruik het gasfornuis niet in de buurt van ontvlambare materialen.
- Vervang de gasfles op een veilige plaats, d.w.z. buiten of in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van ontstekingsbronnen, zoals open vuur, vlammen of elektrische haarden. Omstanders moeten op veilige afstand van het fornuis blijven. Als een gasfornuis lekt (u ruikt gas), neem het dan onmiddellijk mee naar buiten en plaats het op veilige afstand van ontstekingsbronnen, op een plaats waar het lek kan worden opgespoord en gerepareerd.
- Gebruik een zeepsopje om het lek te lokaliseren. Gebruik hiervoor geen open vuur!
- Probeer het gasfornuis niet zelf aan te passen of te repareren.
- Neem contact op met uw distributeur als u problemen ondervindt.
- Lees de gebruikershandleiding voordat u een gasfles op het fornuis aansluit.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.
- Houd het gasfornuis buiten bereik van kinderen.
- Gebruik het gasfornuis alleen buitenshuis.

REINIGEN VAN HET APPARAAT

Zorg ervoor dat de gaskraan volledig gesloten is en het apparaat grondig is schoongemaakt voordat u het opbergt. Reiniging wordt met name aanbevolen als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

HET PATROON VERVANGEN

Vervang de patroon in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van ontstekingsbronnen en buiten bereik van anderen! Sluit altijd de kraan van het apparaat.

Sluit de gaskraan voordat u de gasfles vervangt. Schroef het onderste deel van de patroonhouder los. Verwijder de gebruikte patroon (zorg ervoor dat de gebruikte patroon volledig leeg is voordat u de nieuwe plaatst).

Controleer vóór het plaatsen van de nieuwe patroon of de afdichting in het fornuis niet beschadigd is. Plaats de gaspatroon en draai de patroonhouder aan de onderkant.

Vervang de patroon nooit voordat het apparaat is uitgeschakeld.

HET KACHEL AANSTEKEN

Steek een lucifer aan en plaats deze bij de brander, waarbij u de gaskraan langzaam opent. Als het apparaat is uitgerust met een piëzo-ontsteking, druk dan op de zwarte knop nadat u de gaskraan hebt geopend.

HET KACHEL UITZETTEN

Om het fornuis uit te schakelen, sluit u de gaskraan volledig.



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 22

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Campingfornuis voor gaspatronen
Type: G80517, Model: TR-2190

Voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

2016/426 van 9 maart 2016 betreffende gastoestellen en
tot intrekking van Richtlijn 2009/142/EG en de normen EN 521:2019+AC:2019

Voldoet aan EG-typecertificaat nr. 2531-GAR-CGC 10299 van 27-10-2021
uitgegeven door DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Land: Denemarken

Telefoon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Website: -

Identificatienummer aangemelde instantie: 2531

Deze EG-verklaring van conformiteit wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of
omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Vorbereiding en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de bevoegde
persoon



INSTRUÇÕES DE USO

Fogão de campismo para cartuchos

Tipo: G80517, Modelo: TR-2190



Produzido para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsk
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso e manuseio seguros, bem como compreender todos os riscos, que podem ocorrer durante a operação do dispositivo é da responsabilidade do usuário.

Especificações Técnicas

Potência: 1100 W

Consumo: 80 g/h

Este produto funciona com cartuchos de gás butano de 190 g, em conformidade com a norma EN417. A utilização de diferentes tipos de cartuchos de gás pode ser perigosa. Utilize este aparelho em local ventilado.

AVISO IMPORTANTE SOBRE A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DO FOGÃO

Ao utilizar o fogão pela primeira vez ou ao abaná-lo, pode ocorrer uma fuga de gás: é normal e dura pouco tempo.

- Não modifique o aparelho.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer problemas resultantes de:
 - Uso inadequado do aparelho
 - Descuido ao utilizar o aparelho
 - Alterações ou modificações no aparelho
 - Instalação de componentes incorretos (cartucho de gás, lavador, manta de gás)
- O fogão a gás é alimentado por um cartucho de gás butano de 190 g.
- A tentativa de ligar outros tipos de cartuchos de gás pode ser perigosa. Não utilize um fogão a gás se este estiver com fugas de gás, não estiver a funcionar corretamente ou estiver danificado de alguma forma, ou se os vedantes estiverem desgastados ou danificados.
- Não coloque dois fogões a gás próximos um do outro.
- Não utilize panelas e frigideiras com diâmetro superior ao do cartucho.
- Nunca utilize um fogão a gás sem a tampa e o suporte para panelas.
- Antes de utilizar, coloque o fogão a gás sobre uma superfície plana e estável.
- Não utilize o fogão a gás perto de materiais inflamáveis.
- O cartucho de gás deve ser substituído num local seguro, ou seja, no exterior ou num local bem ventilado, longe de fontes de ignição, como chamas abertas, chamas ou lareiras elétricas. As pessoas próximas devem manter uma distância segura do fogão. Se um fogão a gás tiver fugas (se sentir cheiro a gás), leve-o imediatamente para o exterior e coloque-o a uma distância segura de qualquer fonte de ignição, num local onde a fuga possa ser localizada e reparada.
- Para localizar a fuga, utilize uma solução de água com sabão. Não utilize chamas para esse fim!
- Não tente modificar ou reparar o fogão a gás por conta própria.
- Se tiver algum problema, contacte o seu distribuidor.
- Antes de ligar um botijão de gás ao fogão, familiarize-se completamente com a construção e o funcionamento do fogão, lendo o manual do utilizador.
- Guarde este manual em local seguro para futuras consultas.
- Mantenha o fogão a gás fora do alcance das crianças.
- Utilize o fogão a gás apenas ao ar livre.

LIMPEZA DO APARELHO

Antes de guardar o aparelho, certifique-se de que a válvula de gás está completamente fechada e de que o aparelho está completamente limpo. A limpeza é especialmente recomendada se o aparelho não for utilizado durante um longo período.

SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO

Substitua o cartucho num local bem ventilado, longe de fontes de ignição e fora do alcance de outras pessoas! Feche sempre a válvula do aparelho.

Antes de substituir o cilindro, feche a válvula de controlo de gás. Desaperte a parte inferior do suporte do cartucho.

Retire o cartucho usado (certifique-se de que o cartucho usado está completamente vazio antes de inserir o novo).

Antes de instalar o novo cartucho, certifique-se de que a vedação do fogão não está danificada. Insira o cartucho de gás e rode o suporte do cartucho na parte inferior.

Nunca substitua o cartucho antes de o aparelho estar desligado.

ACENDENDO O FOGÃO

Acenda um fósforo e coloque-o junto ao queimador, abrindo lentamente a válvula de controlo de gás.

Se o aparelho estiver equipado com ignição piezoelétrica, pressione o botão preto após abrir a válvula de gás.

DESLIGANDO O FOGÃO

Para desligar o fogão, feche completamente a válvula de controlo de gás.



As duas últimas cifras do ano de marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Fogão de campismo para cartuchos
Tipo: G80517, Modelo: TR-2190

Em conformidade com os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

2016/426 de 9 de março de 2016, relativa a aparelhos a gás e
que revoga a Diretiva 2009/142/CE e as normas EN 521:2019+AC:2019
Em conformidade com o certificado de tipo CE n.º 2531-GAR-CGC 10299 de
27/10/2021

emitido pela DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

País: Dinamarca

Telefone: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Website: -

Número de Identificação do Organismo Notificado: 2531

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou
modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Aragaz de camping pentru cartușe

Tip: G80517, Model: TR-2190



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor, care pot apărea în timpul utilizării echipamentului este responsabilitatea utilizatorului.

Specificații tehnice

Putere: 1100 W

Consum: 80 g/h

Acest produs funcționează cu cartușe de gaz butan de 190 g conforme cu EN417. Utilizarea diferitelor tipuri de cartușe de gaz poate fi periculoasă. Utilizați acest aparat într-o zonă ventilată.

AVERTISMENT IMPORTANT PRIVIND UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA ARAGAZULUI

La prima utilizare a aragazului sau la agitarea aparatului, poate ieși gaz: acest lucru este normal și durează doar pentru scurt timp.

- Nu modificați aparatul.
- Producătorul nu este responsabil pentru nicio problemă rezultată din:
 - Utilizarea necorespunzătoare a aparatului
 - Neglijență în utilizarea aparatului
 - Modificări sau modificări ale aparatului
 - Instalarea de componente incorecte (cartuș de gaz, șaibă, manta de gaz)
- Aragazul pe gaz este alimentat de un cartuș de gaz butan de 190 g.
- Încercarea de a conecta alte tipuri de cartușe de gaz poate fi periculoasă. Nu utilizați un aragaz dacă are scurgeri de gaz, nu funcționează corect sau este deteriorat în vreun fel sau dacă garniturile sunt uzate sau deteriorate.
- Nu așezați două aragazuri aproape una de alta.
- Nu utilizați oale și tigăi cu diametrul mai mare decât cartușul.
- Nu utilizați niciodată un aragaz fără o placă de acoperire și un suport pentru tigăi.
- Înainte de utilizare, așezați aragazul pe o suprafață stabilă și plană.
- Nu utilizați aragazul în apropierea materialelor inflamabile.
- Cartușul de gaz trebuie înlocuit într-un loc sigur, de exemplu, în aer liber sau într-o zonă bine ventilată, departe de surse de aprindere, cum ar fi flăcări deschise, flăcări sau șeminee electrice. Trecătorii trebuie să stea la o distanță sigură de aragaz. Dacă o aragaz prezintă scurgeri (simțiți miros de gaz), scoateți-o imediat afară și așezați-o la o distanță sigură de orice sursă de aprindere, într-un loc unde scurgerea poate fi localizată și reparată.
- Pentru a localiza scurgerea, utilizați o soluție de apă cu săpun. Nu utilizați flăcări în acest scop!
- Nu încercați să modificați sau să reparați singur aragazul.
- Dacă întâmpinați probleme, contactați distribuitorul.
- Înainte de a conecta o butelie de gaz la aragaz, familiarizați-vă temeinic cu construcția și funcționarea aragazului citind manualul de utilizare.
- Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.
- Nu lăsați aragazul la îndemâna copiilor.
- Utilizați aragazul doar în aer liber.

CURĂȚAREA APARATULUI

Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că robinetul de gaz este complet închis și că aparatul este curățat temeinic. Curățarea este recomandată în special dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.

ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI

Înlocuiți cartușul într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere și la îndemâna celorlalți!
Închideți întotdeauna robinetul aparatului.

Înainte de a înlocui butelia, închideți robinetul de control al gazului. Deșurubați partea inferioară a suportului cartușului.

Scoateți cartușul uzat (asigurați-vă că cartușul uzat este complet gol înainte de a introduce unul nou).

Înainte de a instala noul cartuș, asigurați-vă că garnitura din aragaz nu este deteriorată. Introduceți cartușul de gaz și rotiți suportul cartușului în partea de jos.

Nu înlocuiți niciodată cartușul până când aparatul nu este oprit.

APRINDEREA ARAGAZULUI

Aprindeți un chibrit și așezați-l lângă arzător, deschizând încet robinetul de control al gazului. Dacă aparatul este echipat cu aprindere piezo, apăsați butonul negru după deschiderea robinetului de gaz.

OPRIREA ARAGAZULUI

Pentru a opri aragazul, închideți complet robinetul de control al gazului.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declară cu întreaga responsabilitate că:

Aragaz de camping pentru cartușe
Tip: G80517, Model: TR-2190

Conform cerințelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2016/426 din 9 martie 2016 privind aparatele care consumă combustibili gazoși
și de abrogare a Directivei 2009/142/CE și a standardelor

EN 521:2019+AC:2019

Conform certificatului CE de tip nr. 2531-GAR-CGC 10299 din 27/10/2021
emis de DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Țara: Danemarca

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Site web: -

Număr de identificare al organismului notificat: 2531

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este
modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Туристическая газовая горелка для
картриджей

Тип: G80517, Модель: TR-2190



Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.

Технические характеристики

Мощность: 1100 Вт

Расход: 80 г/ч

Изделие работает от баллончиков с бутаном 190 г, соответствующих стандарту EN417. Использование баллончиков других типов может быть опасным. Используйте прибор в проветриваемом помещении.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ ПЛИТЫ

При первом использовании плиты или при встряхивании прибора может выделяться газ: это нормально и длится недолго.

- Не вносите изменения в конструкцию прибора.
- Производитель не несет ответственности за любые проблемы, возникшие в результате:
 - Неправильного использования прибора
 - Небрежного использования прибора
 - Внесения изменений или модификаций в конструкцию прибора
 - Установки неподходящих компонентов (баллончика, шайбы, газовой горелки)
- Газовая плита работает от баллончика с бутаном 190 г.
- Попытка подключения баллончиков других типов может быть опасной. Не используйте газовую плиту, если она протекает, неисправна или повреждена, а также если уплотнители изношены или повреждены.
- Не ставьте две газовые плиты рядом друг с другом.
- Не используйте кастрюли и сковородки, диаметр которых превышает диаметр баллона.
- Никогда не используйте газовую плиту без крышки и подставки для посуды.
- Перед использованием поставьте газовую плиту на устойчивую ровную поверхность.
- Не используйте газовую плиту вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Газовый баллон следует заменять в безопасном месте, например, на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении, вдали от источников возгорания, таких как открытый огонь, пламя или электрические камины. Окружающие должны находиться на безопасном расстоянии от плиты. Если газовая плита протекает (вы чувствуете запах газа), немедленно вынесите её на улицу и установите на безопасном расстоянии от источников возгорания, в месте, где утечку можно будет обнаружить и устранить.
- Для обнаружения утечки используйте мыльный раствор. Не используйте для этой цели открытый огонь! Не пытайтесь самостоятельно модифицировать или ремонтировать газовую плиту.
- При возникновении каких-либо проблем обратитесь к своему дистрибьютору.
- Перед подключением газового баллона к плите внимательно ознакомьтесь с конструкцией и принципом работы плиты, прочитав руководство пользователя.
- Сохраните это руководство в надежном месте для дальнейшего использования.
- Храните газовую плиту в недоступном для детей месте.
- Используйте газовую плиту только на открытом воздухе.

ЧИСТКА ПРИБОРА

Перед хранением убедитесь, что газовый кран полностью закрыт, а прибор тщательно очищен. Чистка особенно рекомендуется, если прибор не используется в течение длительного времени.

ЗАМЕНА КАРТРИДЖА

Замену картриджа производите в хорошо проветриваемом помещении, вдали от источников возгорания и в недоступном для посторонних месте! Всегда закрывайте вентиль плиты.

Перед заменой баллона закройте газовый кран. Открутите нижнюю часть держателя картриджа. Извлеките использованный картридж (убедитесь, что он полностью пуст, прежде чем вставлять новый).

Перед установкой нового картриджа убедитесь, что уплотнитель в плите не поврежден. Вставьте газовый картридж и поверните держатель картриджа вниз.

Никогда не заменяйте картридж, пока плита не выключена.

РАЗЖИГАНИЕ ПЛИТЫ

Зажгите спичку и поднесите её к горелке, медленно открывая газовый кран. Если плита оснащена пьезоэлектрическим розжигом, нажмите чёрную кнопку после открытия газового крана.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПЛИТЫ

Чтобы выключить плиту, полностью закройте газовый кран.



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500

Радомско заявляет с полной ответственностью, что:

Туристическая газовая горелка для картриджей

Тип: G80517, Модель: TR-2190

Соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

2016/426 от 9 марта 2016 г. по приборам, работающим на газообразном топливе,
отменяющим Директиву 2009/142/ЕС и стандарты EN 521:2019+AC:2019
Соответствует сертификату типа ЕС № 2531-GAR-CGC 10299 от 27.10.2021, выданному

DBI Certification A/S

Йернхольмен, 12

DK-2650 Хвидовре

Страна: Дания

Телефон: +45 3634 9000

Факс: -

Эл. почта: info@dbicertification.dk

Веб-сайт: -

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2531

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет
изменен или переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:

Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 05.10.2022

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность
уполномоченного лица



NÁVOD NA POUŽITIE

Turistický varič na kartuše
Typ: G80517, Model: TR-2190



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.

Technické špecifikácie

Výkon: 1100 W

Spotreba: 80 g/h

Tento výrobok pracuje s butánovými plynovými kartušami s objemom 190 g, ktoré spĺňajú normu EN417. Používanie rôznych typov plynových kartuší môže byť nebezpečné. Používajte tento spotrebič vo vetranom priestore.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA A ÚDRŽBY VARIČA

Pri prvom použití variča alebo pri trasení spotrebiča môže unikať plyn: je to normálne a trvá to len krátko.

- Spotrebič neupravujte.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne problémy vyplývajúce z:
 - Nesprávneho používania spotrebiča
 - Nedbanlivosti pri používaní spotrebiča
 - Zmien alebo úprav spotrebiča
 - Inštalácie nesprávnych komponentov (plynová kartuša, podložka, plynový plášť)
- Plynový varič je napájaný butánovou plynovou kartušou s objemom 190 g.
- Pokus o pripojenie iných typov plynových kartuší môže byť nebezpečný. Nepoužívajte plynový varič, ak z neho uniká plyn, nefunguje správne alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený, alebo ak sú tesnenia opotrebované alebo poškodené.
- Neumiestňujte dva plynové sporáky blízko seba.
- Nepoužívajte hrnce a panvice, ktorých priemer je väčší ako kartuša.
- Plynový sporák nikdy nepoužívajte bez krycej dosky a podložky na hrnce.
- Pred použitím umiestnite plynový sporák na stabilný, rovný povrch.
- Nepoužívajte plynový sporák v blízkosti horľavých materiálov.
- Plynová kartuša by sa mala vymeniť na bezpečnom mieste, t. j. vonku alebo v dobre vetranom priestore, mimo dosahu zdrojov zapálenia, ako sú otvorený oheň, plamene alebo elektrické krby. Okoloidúci by mali zostať v bezpečnej vzdialenosti od sporáka. Ak plynový sporák uniká (cítite plyn), okamžite ho vynesť von a umiestniť ho do bezpečnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja zapálenia, na miesto, kde je možné únik lokalizovať a opraviť.
- Na lokalizáciu úniku použite roztok mydlovej vody. Na tento účel nepoužívajte žiadny oheň!
- Nepokúšajte sa plynový sporák sami upravovať ani opravovať.
- Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, kontaktujte svojho distribútora.
- Pred pripojením plynovej fľaše k sporáku sa dôkladne oboznámte s konštrukciou a obsluhou sporáka prečítaním návodu na obsluhu.
- Túto príručku si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.
- Plynový sporák uchováajte mimo dosahu detí.
- Plynový sporák používajte iba vonku.

ČISTENIE SPOTREBIČA

Pred uskladnením spotrebiča sa uistite, že je plynový ventil úplne zatvorený a spotrebič je dôkladne vyčistený. Čistenie sa odporúča najmä vtedy, ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva.

VÝMENA NÁPLNE

Náplň vymeňte v dobre vetranom priestore, mimo dosahu zdrojov zapálenia a mimo dosahu iných osôb! Vždy zatvorte ventil spotrebiča.

Pred výmenou fľaše zatvorte regulačný ventil plynu. Odskrutkujte spodnú časť držiaka náplne.

Vyberte použitú náplň (pred vložením novej náplne sa uistite, že je použitá náplň úplne prázdna).

Pred inštaláciou novej náplne sa uistite, že tesnenie v sporáku nie je poškodené. Vložte plynovú náplň a otočte držiak náplne v spodnej časti.

Náplň nikdy nevymieňajte, kým nie je spotrebič vypnutý.

ZAPÁLENIE VARIAKA

Zapáľte zápalku a umiestnite ju do blízkosti horáka, pričom pomaly otvárajte regulačný ventil plynu. Ak je spotrebič vybavený piezoelektrickým zapáľovaním, po otvorení plynového ventilu stlačte čierne tlačidlo.

VYPNUTIE VARIAKA

Ak chcete sporák vypnúť, úplne zatvorte regulačný ventil plynu.



Dve posledné číslice roku označenia CE - 22

DEKLARÁCIA O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Turistický varič na kartuše
Typ: G80517, Model: TR-2190

Zodpovedá požiadavkám Európskeho parlamentu a Rady:

2016/426 z 9. marca 2016 o spotrebičoch spaľujúcich plynné palivá a
ktorou sa zrušuje smernica 2009/142/ES a normy EN 521:2019+AC:2019

Zodpovedá certifikátu typu ES č. 2531-GAR-CGC 10299 z 27. 10. 2021
vydanému spoločnosťou DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Krajina: Dánsko

Telefón: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Webová stránka: -

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2531

Táto Deklarácia o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022

Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk

Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Туристична газова пальник для картриджів

Тип: G80517, Модель: TR-2190



Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.

Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Технічні характеристики

Потужність: 1100 Вт

Споживання: 80 г/год

Цей виріб працює на газових балончиках з бутаном об'ємом 190 г, що відповідають стандарту EN417. Використання газових балончиків різних типів може бути небезпечним. Використовуйте цей прилад у провітрюваному приміщенні.

ВАЖЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПЛИТИ

Під час першого використання плити або під час струшування приладу може витікати газ: це нормально і триває лише короткий час.

- Не модифікуйте прилад.
 - Виробник не несе відповідальності за будь-які проблеми, що виникли внаслідок:
 - Неправильного використання приладу
 - Необережності під час використання приладу
 - Змін або модифікацій приладу
 - Встановлення неправильних компонентів (газовий балончик, шайба, газова смуга)
-
- Газова плита живиться від газового балончика з бутаном об'ємом 190 г.
 - Спроба підключити газові балончики інших типів може бути небезпечною. Не використовуйте газову плиту, якщо вона витікає газ, не працює належним чином або будь-яким чином пошкоджена, або якщо ущільнювачі зношені чи пошкоджені.
 - Не ставте дві газові плити близько одна до одної.
 - Не використовуйте каструлі та сковорідки, діаметр яких більший за картридж.
 - Ніколи не використовуйте газову плиту без кришки та підставки для каструль.
 - Перед використанням поставте газову плиту на стійку, рівну поверхню.
 - Не використовуйте газову плиту поблизу легкозаймистих матеріалів. Газовий картридж слід замінювати в безпечному місці, тобто на вулиці або в добре провітрюваному приміщенні, подалі від джерел займання, таких як відкрите полум'я, полум'я або електричні каміни. Сторонні повинні перебувати на безпечній відстані від плити. Якщо газова плита протікає (ви відчуваєте запах газу), негайно винесіть її на вулицю та розмістіть на безпечній відстані від будь-якого джерела займання, в місці, де витік можна знайти та усунути.
 - Щоб знайти витік, використовуйте розчин мильної води. Не використовуйте для цього полум'я!
 - Не намагайтеся самостійно модифікувати або ремонтувати газову плиту.
 - Якщо у вас виникли будь-які проблеми, зверніться до свого дистриб'ютора.
 - Перед підключенням газового балона до плити ретельно ознайомтеся з конструкцією та роботою плити, прочитавши інструкцію користувача.
 - Зберігайте цей посібник у безпечному місці для подальшого використання.
 - Тримайте газову плиту в недоступному для дітей місці.
 - Використовуйте газову плиту лише на відкритому повітрі.

ЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ

Перш ніж зберігати прилад, переконайтеся, що газовий клапан повністю закритий, а прилад ретельно очищений. Чищення особливо рекомендується, якщо прилад не використовується протягом тривалого часу.

ЗАМІНА КАРТРИДЖА

Замініть картридж у добре провітрюваному приміщенні, подалі від джерел займання та в недоступному для інших місці! Завжди закривайте вентиль приладу.

Перед заміною балона закрийте газовий регулювальний клапан. Відкрутіть нижню частину тримача картриджа.

Вийміть використаний картридж (переконайтеся, що використаний картридж повністю порожній, перш ніж вставляти новий).

Перед встановленням нового картриджа переконайтеся, що ущільнювач у плиті не пошкоджений. Вставте газовий картридж і поверніть тримач картриджа знизу.

Ніколи не замінюйте картридж, поки прилад не вимкнено.

ЗАПАЛЮВАННЯ ПЛИТИ

Запаліть сірник і піднесіть його до пальника, повільно відкриваючи газовий регулювальний клапан. Якщо прилад оснащений п'єзозапалом, натисніть чорну кнопку після відкриття газового клапана.

ВИМКНЕННЯ ПЛИТИ

Щоб вимкнути плиту, повністю закрийте газовий регулювальний клапан.



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500
Радомсько заявляє з повною відповідальністю, що:

Туристична газова пальник для картриджів
Тип: G80517, Модель: TR-2190

Відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

2016/426 від 9 березня 2016 року щодо приладів, що працюють на газоподібному паливі, та про скасування Директиви 2009/142/ЄС та стандартів

EN 521:2019+AC:2019

Відповідає сертифікату типу ЄС № 2531-GAR-CGC 10299 від 27.10.2021
виданому DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Країна: Данія

Телефон: +45 3634 9000

Факс: -

Електронна пошта: info@dbicertification.dk

Веб-сайт: -

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2531

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 05.10.2022
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>